

小学生注音版课外必读丛书

名著篇

红楼梦

HONG LOU MENG

卡通
搞笑
版

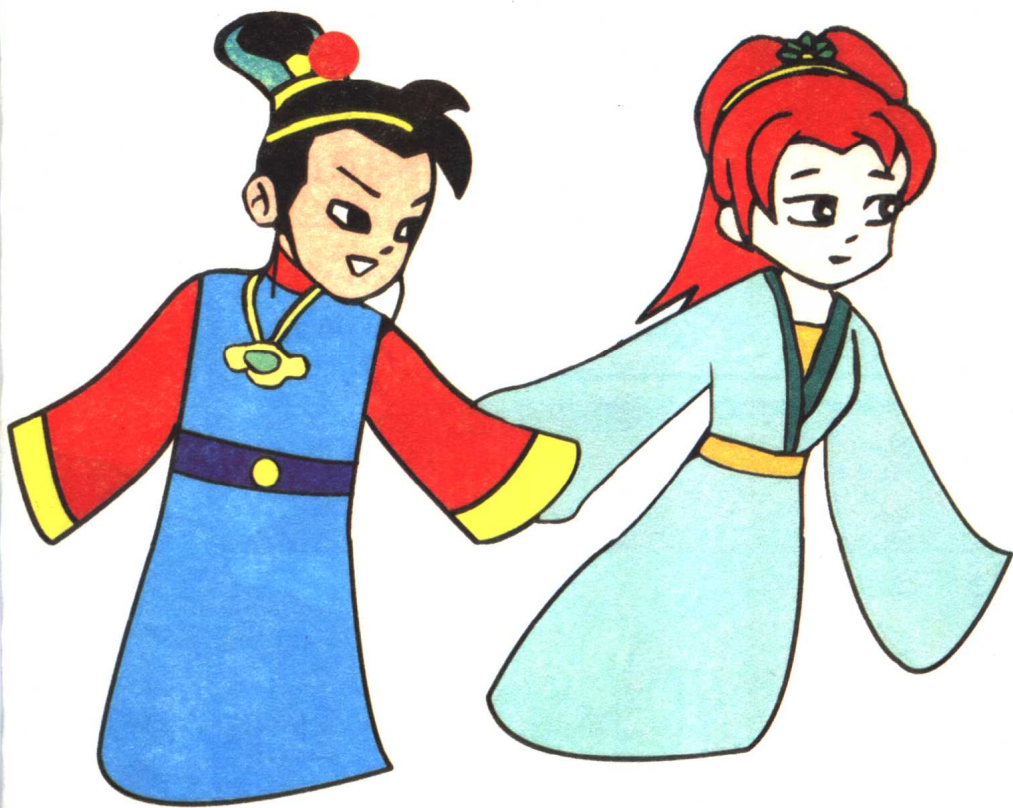


中国戏剧出版社

小学生注音版课外必读丛书

红楼梦

主编：付莹莹



中国戏剧出版社

小学生注音版课外必读丛书

红楼梦

付莹莹 主编

中国戏剧出版社出版

(北京市海淀区北三环西路大钟寺南村甲81号)

(邮政编码: 100086)

新华书店北京发行所 经销

北京市书林印刷有限公司 印刷

500千字 880×1230毫米 1/32 120印张

2004年8月第1版 2004年8月第1次印刷

ISBN 7-104-01885-9/G·103

(全套20册) 定价: 200.00元



目
录

- 1 第一章 巧结缘石草双投胎
4 第二章 助雨村甄家逢大难
16 第三章 故人遇子兴说贾府
26 第四章 进贾府宝黛初相会
37 第五章 贾元春省亲大观园
47 第六章 葬落花宝玉再戏黛
55 第七章 丢死债双事缠宝玉
64 第八章 怒贾政狠手打宝玉
73 第九章 赠手帕兴建海棠社
82 第十章 刘姥姥畅游大观园
93 第十一章 探真心宝玉犯傻病
102 第十二章 失通灵冲喜欲定婚
111 第十三章 知婚事黛玉病断肠
119 第十四章 黛玉亡宝玉成大婚
132 第十五章 横祸生两府同被抄
142 第十六章 贾母亡祸事不单行
149 第十七章 机关尽复得通灵玉
161 第十八章 曲终尽宝玉了尘缘





巧结绿石章双投胎

chuán shuō

1 传说，

nǚ wā liàn shí bǔ tiān

女娲炼石补天，

shèng xià zuì hòu yī

剩下最后一

kuài qì zài le wú

块，弃在了无

jī yá qīng gēng fēng

稽崖青埂峰



xià zhè kuài wán shí jīng guò qiān bǎi nián de fēng chuī yǔ lín xī qǔ rì yuè jīng huá tōng

下。这块顽石经过千百年的风吹雨淋，吸取日月精华，通

le líng xìng wán shí bú dàn néng zǒu lái zǒu qù hái néng shuō rén huà

了灵性。顽石不但能走来走去，还能说人话。

1



yī tiān

2 一天，

yǒu ge hé shàng yǔ

有个和尚与

yī dào shì cóng cǐ lù

一道士从此路

guò tā men tán lùn

过，他们谈论

zhe hóng chén zhōng de

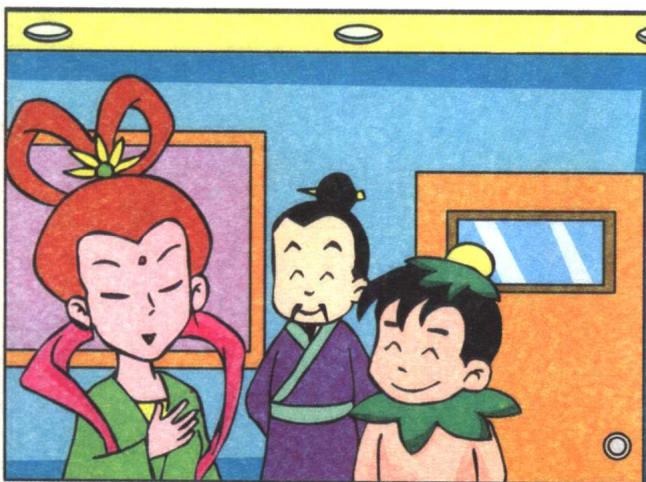
着红尘中的

róng huá fù guì wán shí tīng le kěn qiú liǎng wèi dà shī dài tā dào hóng chén

荣华富贵。顽石听了，恳求两位大师带它到红尘

zhōng tǐ yàn tǐ yàn

中体验体验。



hé shang hé dào
3 和尚和道
shì jiàn wán shí jī néng
士见顽石既能
jiǎng huà yòu néng biàn
讲话又能变
huà shí fēn jīng yà
化，十分惊讶，
biàn jiāng tā dài dào tiān
便将它带到天

shàng jīng huàn xiān zǐ nà lǐ xiān zǐ tīng le liǎng wèi dà shī de jiǎng shù shōu tā zuò le
上警幻仙子那里。仙子听了两位大师的讲述，收它做了
chì xiá gōng shén yīng shì zhě
赤霞宫神瑛侍者。

yì tiān wán
4 一天，顽
shí jiàn xī fāng líng hé
石见西方灵河
àn sān shēng shí páng
岸三生石旁
zhǎng le yì kē xiǎo qiǎo
长了一棵小巧
líng lóng de jiàng zhū
玲珑的“绛珠
xiān cǎo jiù cháng
仙草”，就常

yòng lù shuǐ jiāo guàn tā
用露水浇灌它。





巧结缘石童双投胎

bú liào xiān
5 不料，仙

cǎo jīng tuō le mù
草竟脱了木

xíng xiū liàn chéng le
形，修炼成了

yí ge xiān zǐ tā
一个仙子。她

duì shén yīng shì zhě fēi
对神瑛侍者非

cháng gǎn jī fā shì yào yòng yí shēng de yǎn lèi bào dá shén yīng shì zhě de bǔ yù zhī
常感激，发誓要用一生的眼泪报答神瑛侍者的哺育之

ēn
恩。



3



bù jiǔ shén yīng
6 不久，神瑛

shì zhě tóu le tāi
侍者投了胎，

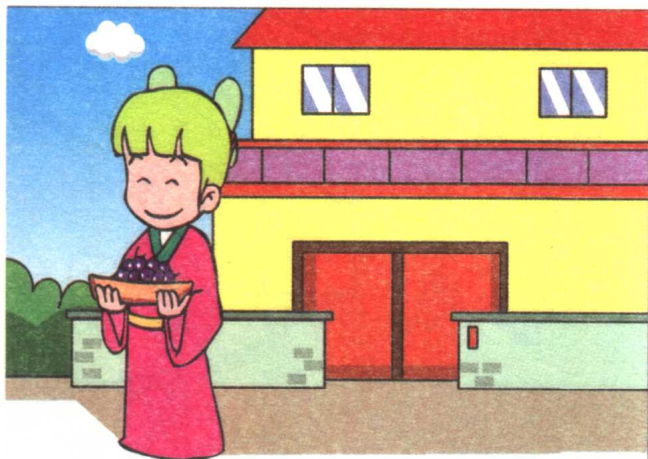
jiàng shēng zài jīn líng
降生在金陵

chéng hè hè yǒu míng
城赫赫有名、

wèi gāo quán zhòng de
位高权重的

jiǎ fū jiàng zhū xiān zǐ dé zhī hòu yě tóu tāi dào le wéi yáng xún yán yù
贾府。绛珠仙子得知后，也投胎到了维扬巡盐御

shǐ lín rú hǎi de jiā lǐ
史林如海的家里。



1 在姑苏

chéng rèn qīng xiàng fù
城任清巷附
jìn yī ge shēn zhái dà
近一个深宅大
yuàn lǐ zhù zhe yī
院里，住着一

wèi xiāng shēn zhēn shì yīn zhēn jiā zhái yuàn kuān dà fáng wū zhòng duō
位乡绅甄士隐。甄家宅院宽大，房屋众多。

2 这位甄

lǎo yē wéi rén háo
老爷为人豪
shuǎng jiā dī yīn
爽，家底殷
hòu shì běn dì shǒu qū
厚，是本地首屈
yī zhī de fù rén tā
一指的富人，他
yǒu yī ge nǚ ér nián
有一个女儿年



jīn sì suì míng jiào yīng lián
仅四岁，名叫英莲。



助雨村野家逢大难

3 一个名

jiào jiǔ yǔ cūn de shū
叫贾雨村的书

shēng jiè zhù zài gū
生，借住在姑

sū chéng rèn qīng xiàng
苏城任清巷

hú lú miào lǐ tā
葫芦庙里。他

jīn jīng gǎn kǎo shí yīn pán chán yòng wán ér bèi pò liú luò jiē tóu zhěng rì kào mài zì
进京赶考时，因盘缠用完而被迫流落街头，整日靠卖字

wéi shēng
维生。



5



zhōng qiū jié wǎn

4 中秋节晚

shàng zhēn lǎo ye shè
上，甄老爷设

yàn qīng jiǎ yǔ cūn yì
宴请贾雨村一

qǐ yīn jiǔ shāng yuè
起饮酒赏月。

liǎng rén yuè shuō yuè tóu
两人越说越投

jī xī jiān jiǎ yǔ cūn
机，席间贾雨村

xiàng zhēn lǎo ye shuō le zì jǐ xiāng qiú dé gōng míng de zhì xiàng
向甄老爷说了自己想求得功名的志向。



助雨村甄家道大难



zhēn lǎo ye

5 甄老爷

yī xiàng jīng mù dú

一向敬慕读

shū zhī rén tīng le

书之人，听了

jiǎ yǔ cūn suǒ sù pǒ

贾雨村所诉颇

wéi zàn shāng jiǎ

为赞赏。贾

yǔ cūn shuō zì jī náng zhōng yú qián bù duō wú fǎ jìn jīng gǎn kǎo
雨村说自己囊中余钱不多，无法进京赶考。

6

6 甄士隐

mìng rén qǔ le wǔ shí

命人取了五十

liǎng yín zǐ yǔ liǎng tào

两银子与两套

mián yī sòng gěi jiǎ yǔ

棉衣送给贾雨

cūn bìng zhù tā yì jǔ

村，并祝他一举

chéng míng jiǎ yǔ cūn

成名。贾雨村



yě méi qiān ràng biàn shōu xià le
也没谦让便收下了。



助雨村题家谱大难

大展宏图

dì èr tiān
7 第二天，

zhēn lǎo ye yīn hē jiǔ
甄老爷因喝酒

tài duō qǐ lái wǎn
太多起来晚

le tā hū rán xiǎng
了，他忽然想

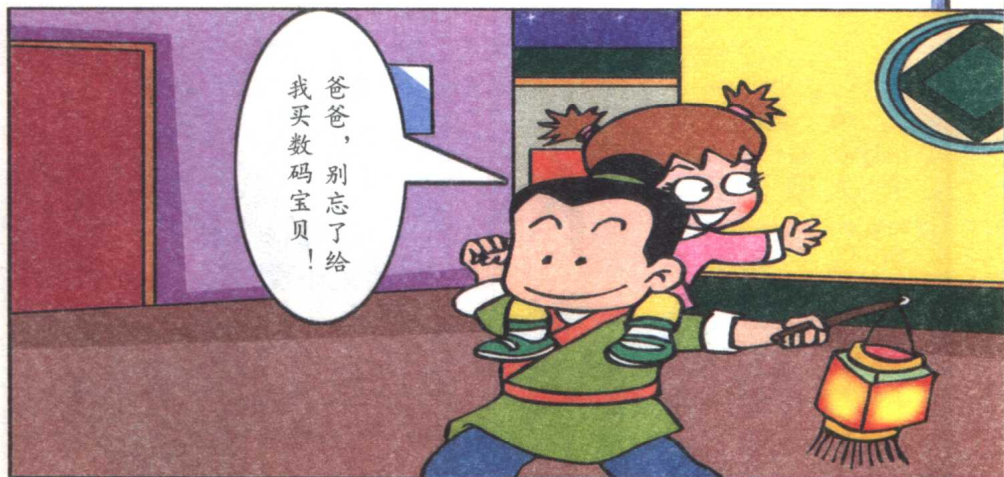
qǐ yīng wéi jiǎ yǔ cūn
起，应为贾雨村



xiě fēng xìn yǐ biàn dào jīng chéng yǒu ge guān huān rén jiā guān zhào yú shì biàn ràng pú
写封信，以便到京城有个官宦人家关照，于是便让仆

rén qù qǐng jiǎ yǔ cūn
人去请贾雨村。

7



shí jiān guò de hěn kuài zhuǎn yǎn dào le yuán xiāo jié zhè tiān wǎn
9 时间过得很快，转眼到了元宵节。这天晚

shàng yuán yuè gāo xuán rèn qīng xiàng rén cháo yǒng dòng rè nao fēi fán
上，圆月高悬，任清巷人潮涌动、热闹非凡。



pú rén huí lái gào
8 仆人回来告
su tā shuō jiǎ yǔ cūn
诉他说贾雨村
wǔ gēng shí jiù dòng
五更时就动
shēn qù jīng chéng le
身去京城了，
lín zǒu liú xià huà lái
临走留下话来，

ràng miào li de xiǎo hé shàng zhuǎn dá duì zhēn lǎo ye de gǎn xiè yǔ wèn hòu
让庙里的小和尚转达对甄老爷的感谢与问候……



zhēn lǎo ye ràng pú rén bào zhe yīng lián dào jiē shàng kàn huā dēng
10 甄老爷让仆人抱着英莲到街上看花灯。



助雨村甄家逢大难

11 花灯看

le yí bàn pú rén
了一半，仆人
jiāng yīng lián fàng zài yí
将英莲放在一
ge mén kǎn shàng zì
个门槛上自
jǐ jiě shǒu qù le
己解手去了，

huí lái hòu yīng lián què bú jiàn le pú rén xià de lián yè táo wǎng tā xiāng
回来后英莲却不见了。仆人吓得连夜逃往他乡。



9

哭吧哭吧哭吧不
是罪，再坚强的人都会
伤心掉眼泪。



zhēn shì yīn

12 甄士隐

fū fù dé zhī hòu máng
夫妇得知后忙
pài jiā rén sì chù xún
派家人四处寻
zhǎo dàn yì zhí yǎo
找，但一直杳
wú yīn xūn fū fù
无音讯。夫妇

èr rén kū de tòng bú yù shēng
二人哭得痛不欲生。



助雨村甄家遭大难



sān yuè shí

13 三月十

wǔ rì hú lu miào

五日, 葫芦庙

lǐ de hé shàng zài zhà

里的和尚在炸

jì pǐn shí shī huǒ rèn

祭品时失火, 任

qīng xiàng zhěng tiáo jiē

清巷整条街

dōu shāo zhāo le zhēn jiā sǔn shī cǎn zhòng
都烧着了, 甄家损失惨重。

10

fū fù wú

14 夫妇无

nài biàn dài zhe nú pú

奈便带着奴仆

tóu kào le lǎo zhàng rén

投靠了老丈人

fēng sù zhēn lǎo ye

封肃。甄老爷

yóu yú shòu bù liǎo láo

由于受不了劳

zuò gēng yún hé jì rén

作耕耘和寄人



lí xià de jiān xīn biàn gēn zhe yī wèi bō jiǎo dào shì chū jiā le
篱下的艰辛, 便跟着一位跛脚道士出家了。



助雨村那家逢大难

yī rì ,
15 一日，

zhēn jiā de yā huán jiāo
甄家的丫环娇
xíng zài wài miàn mǎi
杏在外面买
dōng xī kàn jiàn xīn
东西，看见新

shàng rèn de xiàn tài yé cóng cǐ lù guò
上任的县太爷从此路过。

真奇怪，这个世界
要用轿抬。



11

你重大
还大奖
不知道了，
买的彩
吗？票



tiān hēi le
天黑了，

17 天黑了，

fēng sù yī jiā zhèng
封肃一家正

zhǔn bèi xiū xi hū
准备休息，忽

rán tīng dào wài miàn yǒu
然听到外面有

rén hǎn dào kuài diǎn
人喊道：“快点

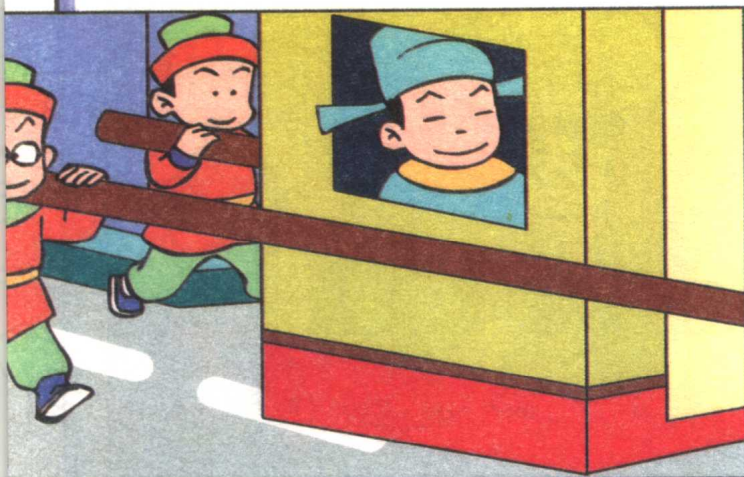
kāi mén běn fǔ xiàn
开门，本府县

tài yé chuán rén wèn huà
太爷传人问话！

fēng sù máng péi xiào dào
封肃忙赔笑道：

bù zhī lǎo ye yǒu hé
“不知老爷有何

guì gān
贵干？”



jiāo xìng jué

16 轿杏觉

de jiào nèi de xīn tài
得轿内的新太

yé yǒu diǎn yǎn shú
爷有点眼熟，

yě méi fàng zài xīn
也没放在心

shàng biàn huí qù le

上便回去了。

12

wéi shǒu

18 为首

de chāi guān shuō
的差官说

dào kuài qǐng zhēn
道：“快请甄

lǎo ye chū lái!
老爷出来！”

fēng sù dào xiǎo
封肃道：“小

rén xìng fēng yǒu yī
人姓封，有一



ge nǚ xu xìng zhēn kě shì tā liǎng nián qián jiù yǐ dùn rù kōng mén le

个女婿姓甄，可是他两年前就已遁入空门了。”

助雨村甄家送大礼

chāi guān

19 差官

fīng le shuō dào

听了说道：“

rú guǒ nǐ jiā méi yǒu

如果你家没有

xīng zhēn de nǐ jiù

姓甄的，你就

gēn wǒ men zǒu yí tàng

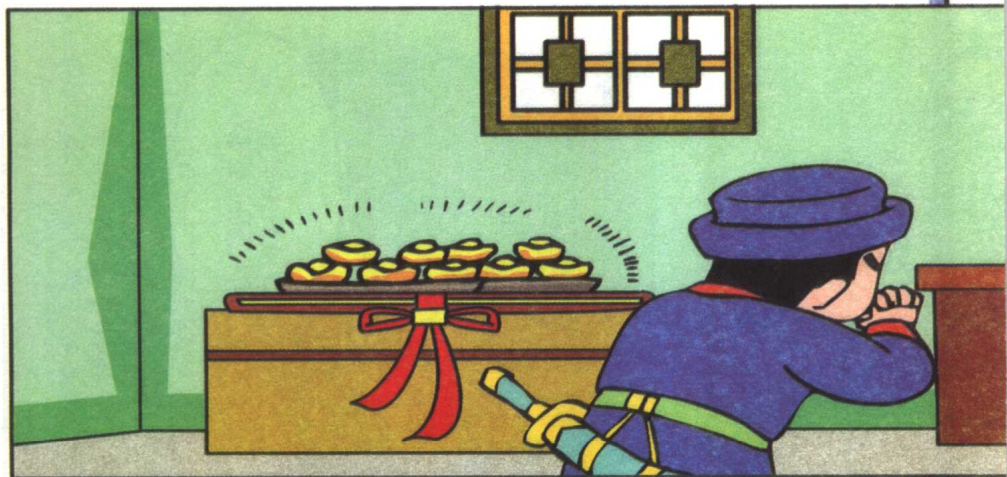
跟我们走一趟

ba hé xīn rèn tài yé qù shuō

吧！和新任太爷去说。”封肃诚惶诚恐地跟着去了

xiàn yá

县衙。



dì èr tiān jiǎ yǔ cūn pài rén sòng lái yín zǐ hé jīn duàn dá xiè zhēn

21 第二天，贾雨村派人送来银子和锦缎答谢甄

fū rén yǐ shì duì zhēn shì yīn xī rì xiāng zhù zhī ēn de bào dá

夫人，以示对甄士隐昔日相助之恩的报答。